

鹿屋市 国際交流 協会だより

～グローバル～

2023年
4月発行 No. 28

かのやし
こくさいこうりゅう
きょうかいだより



鹿屋市国際交流協会

(KIEA : Kanoya International Exchange Association)

KIEA (キエア) は、市民・民間団体・行政が協力して活動する国際交流団体です。平成8年に発足しました。外国文化の紹介や、地域での国際交流イベントなどを開催しています。

令和4年度の取組

11/26
sat

創立25周年
記念講演会



当協会の創立25周年を記念して、講演会が開催されました。当日は、元鹿屋市国際交流員で現在も日本で活躍されている阿部サンディ (サンディ・ファン) 氏 (在籍期間 H16 ~ H20) とネイサン・バスティン氏 (在籍期間 H20 ~ H24) による講演会や5つの国・地域10人の外国人による日本語スピーチコンテストを実施しました。スタッフを含め78人が、日本に来て感じたことや母国にいる家族への思いなど心のこもった発表に耳を傾けました。

創立25周年記念講演会



▲最優秀賞 グエン ティ ゴック ジャウさん (ベトナム)



▲鹿屋農業高等学校和太鼓部による
オープニングパフォーマンス



◀元鹿屋市国際交流員
ネイサン・バスティン氏



元鹿屋市国際交流員
あべ
阿部サンディ氏▶



ボランティア参加 鹿屋農業高等学校 牧野 由義くん

普段は出会ったり一緒に活動したりすることのない方々が沢山いるイベントにボランティアとして参加できたことを光栄に思います。様々な仕事に積極的に取り組み、多くの方と話をし、とても貴重な体験をすることができました。これからも様々な活動に積極的に参加し、今回のイベントで学んだことを活かしていきたいと思っています。

お友達になって
ください！

鹿屋市国際交流協会のイベント情報などをお届けしています！



LINEアプリの「友だち追加」から登録してください。
方法① 左のQRコードを撮影
方法② ID検索 @478disiv



12/11
2022
SUN

クリスマス「お菓子の家づくり」

鹿児島県アジア・太平洋農村研修(カピック)センターで、クリスマス「お菓子の家づくり」が開催されました。当日は、肝付町の国際交流員キャサリンさんが故郷アメリカのクリスマスを紹介し、鹿屋市国際交流員のリーさんをはじめ、地域で活躍するALTや鹿屋体育大学の留学生の皆さんが会を盛り上げ、スタッフを含め総勢87人が、お菓子の家づくりを楽しみました。



参加者

Xiong Clayton ジョング クレイトンさん

The Gingerbread House event was a fantastic way for the guests to experience American culture. It was amazing to see all the creative houses that the children came up with. I think a lot of them enjoyed trying something that they don't usually do in Japan. Honestly though, since I could share a part of my culture, I probably had more fun than they did!

ジンジャーブレッドハウスのイベントは、お客様にアメリカ文化を体験していただくのに最適なイベントでした。子どもたちが考えたクリエイティブな家が素晴らしかったです。多くの子どもたちが、日本ではやらないことに挑戦し、とても楽しんでくれたと思います。でも正直、私は自分の文化がシェアできたので、子どもたちよりもっと楽しんでいたかもしれません！

8/27
2022
sat

外国人
生活セミナー

リナシティかのやで地域に住む外国人の方を対象とした生活セミナーが開催されました。参加した外国人のみなさんが、ごみの捨て方や病院の受診方法などについて学びました。



その他の取組

●ウクライナ緊急支援募金

2022年4月1日から4月30日まで、ロシアの軍事侵攻によって人道危機にさらされているウクライナの人々を支援するため、救援金を募りました。

集まった救援金143,000円を、日本赤十字社を通じて寄付しました。

●在住外国人との意見交換会

2022年7月6日、リナシティかのやで在住外国人との意見交換会を開催しました。当協会が実施するイベントの充実に向けて、参加した在住外国人やそのご家族の皆さんと自由に意見交換をしながら、様々なアイディアをいただきました。

鹿屋市との共催事業

●国際交流員による異文化交流カフェ・異文化理解講座

在住外国人と地域住民が、気軽に文化交流を行う場を設けることを目的として、鹿屋市との共催により開催されました。国際交流員リリーさんの進行により、参加者と在住外国人が、毎回テーマに沿った意見交換や文化交流を行いました。また、在住外国人を講師に招き、母国の文化紹介や料理教室を開催することで、さまざまな国の異文化理解につながりました。

開催日	イベント名
① 6 / 4	端午節の中華ちまきを作ろう！
② 6 / 11	プライド月間
③ 7 / 23	フランス
④ 8 / 27	故郷の夏
⑤ 9 / 10	中秋節の月餅を作ろう！
⑥ 10 / 1	モンゴル料理教室
⑦ 10 / 29	ハロウィンのスプーキー謎解きパーティ
⑧ 12 / 3	ボードゲームナイト
⑨ 12 / 24	シークレットサンタは誰だ？
⑩ 1 / 22	春節の水餃子教室
⑪ 2 / 11	アルゼンチン料理「エンパナーダ」を作ろう！
⑫ 3 / 25	ベトナムの春巻きを作ろう！





かのやし
鹿屋市のALT
がいこくごしどうじょしゅ
(外国語指導助手)の
みな
皆さんを紹介します。



■名前: Lucas Verde (ルーカス・ベルデ)

■出身: Temecula, California, USA
(アメリカ合衆国カリフォルニア州テメキュラ)



Q テメキュラってどんなところ？

A Temecula is a suburban city similar in size and population to Kanoya, and is located in between San Diego and Los Angeles. Temecula is famous for wine, and has many well-known wineries. There is a wine festival every year to showcase and celebrate local wines.

テメキュラは、サンディエゴとロサンゼルス^{あいだ}の間に位置し、鹿屋市とほぼ同規模・同人口^{どうじんこう}の郊外型都市です。ワインが有名^{ゆうめい}で、ワイナリーがたくさんあります。地元のワインを紹介し、祝^{いわ}うワインフェスティバルが毎年開催されます。

Q 鹿屋市と違うと^{かん}感じる^{かん}ところは？

A There is a lot more rain here! Temecula has very little rain - usually only about 30 rainy days per year. The climate is usually very hot and dry, with temperatures as high as 44 degrees.

鹿屋は雨^{あめ}が沢山^{たくさん}降ります！テメキュラは雨^{あめ}が少なく、年間30日程度しか雨が降りません。とても暑^{あつ}く、乾燥^{かんそう}した気候^{きこう}で、最高気温^{さいこうきおん}は44℃になります。

Q 来^{らい}日^{にち}動機^{どうき}を教えてください！

A I wanted to experience living abroad, and I had made Japanese friends in university who told me about Japan.

海外^{かいがい}で生活^{せいかつ}してみたかったし、大学時代^{だいがくじだい}にできた日^に本人^{ほんじん}の友人^{ゆうじん}から、日本^{にほん}について教えてもらっていました。

Q 日本^{にほん}(鹿屋^{かのやし})に住^すんでみてどうでしたか？

A I was surprised by how cheap everything is here! The cost of living is very high in California, so living somewhere inexpensive like Kanoya has been a very positive experience for me.

物価^{ぶつ か}がとても安い^{やす}ことに驚^{おどろ}きました！カリフォルニアは物価^{ぶつ か}がとても高い^{たか}ので、鹿屋^{かのやし}のように異なる^{こと}環境^{かんきよう}で生活^{せいかつ}することは、私^{わたし}にとってとても良い^よ経験^{けいけん}になっています。

Q 鹿屋^{かのやし}の皆さん^{みな}に一言^{ひとこと}

A Thank you for welcoming me to your city! I hope to make many friends here, and I will work hard to have a positive effect on the community.

鹿屋^{かのやし}の街^{まち}に私^{わたし}を迎^{むか}えてくれてありがとうございます。たくさん^{ともだち}の友達^{ともだち}を作り、地域^{ちいき}に良い^よ影響^{えいきよう}を与^{あた}えられるように頑^{がんば}張^ばっていきたいと思います。



■^{なまえ}名前 : Izumi Inamori (稲森 いずみ)
 ■^{しゅっしん}出身 : Philippines (フィリピンで^{そだ}育ちました。)



Q フィリピンってどんなところ？

A The Philippines is a tropical country. We have lots of beautiful beaches and various kinds of fruits that we don't normally see here in Japan.
 I'd like to recommend fresh Philippine mangoes and red bananas.

フィリピンは^{なんごく}南国の^{くに}国です。^{うつく}美しいビーチがたくさんあり、^{にほん}日本ではあまり^み見かけないさまざまな^{しゅるい}種類のフルーツがあります。フィリピン産の^{さん}新鮮な^{しんせん}マンゴーや^{あか}赤いバナナが^{すす}お勧めです。



Q ^{かのや}鹿屋とは^{ちが}どんな違いがある？

A The place I grew up in the Philippines is pretty much the same with Kanoya. They're both countryside. The only difference I think is Kanoya has rose ice cream.

^{わたし}私が^{そだ}育ったフィリピンは、^{かのや}鹿屋とよく^に似ています。
 どちらも^{いな}田舎です。^{ゆいいつが}唯一違うのは、^{かのや}鹿屋には
 バラのアイスcreamがあることです。



Q ^{らいにち}来日^{どうき}の動機は？

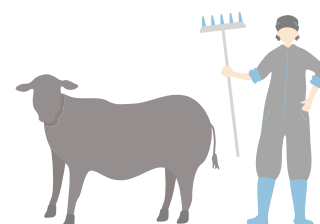
A After getting my degree in the Philippines, I've decided to come back to Japan for good. I want to spend more time with my dad and to gain deeper understanding about Japanese culture.

フィリピンで^{がく}学位^いを取得^{しゅとく}した後、^{あと}私は^{わたし}永久^{えいきゅう}に^{にほん}日本に
^{もど}戻ることになりました。^{ちち}父^{いっしょ}ともっと一緒に^{いっしょ}にいたいし、
^{にほん}日本の^{ぶん}文化^かについてもっと^{ふか}深く^り理解^{かい}したいからで
 す。

Q ^{かのや}鹿屋^{おどろ}で驚いたことは？

A The "smell" of Kanoya. Lol.

^{かのや}鹿屋の「^{におい}におい」。(^{わらい}笑)



Q ^{かのや}鹿屋^{ちやうせん}で挑戦^{しやうせん}してみたいことは？

A I think I tried almost everything I should try in Kanoya, but if you have any recommendations, please let me know.

^{かのや}鹿屋で^{ため}試すべきものはほとんど^{ため}試したつもりです
 が、^{なに}何か^{すす}お勧めのものがあれば^{おし}教えてください。



■名前: Thomas Ferguson (トーマス・ファergusン)
■出身: Hartlepool, England (イギリス・ハートルプール)
■故郷: Tullibody, Clackmannanshire, Scotland
(スコットランド・クラックマナンシャー州・タリボディ)

Q クラックマナンシャーってどんなところ？

A Clackmannanshire is a small county next to Stirling in Scotland. The area is famous for its rich history. Stirling has two old famous landmarks: Stirling Castle and the Wallace Monument.

スコットランドのスターリングに隣接する小さな郡です。この地域は、豊かな歴史で有名です。スターリングにはスターリング城とウォレス記念碑の2つの古くて有名なランドマークがあります。

Q 日本(鹿屋)に住んでみてどうでしたか？

A I actually think that Britain and Japan share a lot of similarities. They both have a monarchy, they are both island nations and they both have very unique regional identities. Of course, Japan has its own language, religion, architecture and past times which are different and interesting to me, but there are enough similarities that I have always felt quite comfortable living in Japan.

私は、イギリスと日本には多くの共通点があると思っています。どちらも君主制をとっており、島国であり、非常にユニークな地域的アイデンティティを持っています。もちろん、日本には日本独自の言語、宗教、建築、過去の出来事があり、それらは私にとって異なっていて興味深いものですが、たくさん類似点があるので、私はいつも日本に住んでいてとても快適だと感じています。

Q これから鹿屋でやってみたいことは？

A In Kanoya, I want to enjoy many kinds of local food. One of the things I like about Japan is the regionally famous foods. Many of my students have recommended trying black boar pork and amberjack. So, I would like to taste them.

地元のいろいろな食べ物を楽しみたいと思っています。日本で好きなことのひとつは、その土地土地にそれぞれ有名な食べ物があることです。私の生徒の多くが、黒豚やカンパチを食べることを勧めてくれました。だから、ぜひ食べてみたいです。

Q 鹿屋の皆さんに一言

A Thank you for making me feel so welcome in Kanoya. Whenever I go anywhere people are always friendly and easy to talk to. People always mention when I teach their children or grandchildren and that makes me feel like I am building a connection to the town which I really appreciate. Thank you so much!

私を歓迎してくれてありがとうございます。どこに行っても、いつも皆さんがフレンドリーで、話しかけやすいです。人々は、私が子どもや孫に教えていることをいつも話に出してくれて、町とのつながりを感じる事ができ、本当に嬉しいです。本当にありがとうございます。





■名前：RAYMOND MONZALES LEONG

(レイモンド・モンザレス・レオン)
(2023年3月末でALT任期終了)

■出身：CAVITE, PHILIPPINES

(フィリピン、カビテ州)



Q カビテ州ってどんなところ？

A Cavite is a province in the Philippines located in the CALABARZON Region in Luzon. Located on the southern shores of Manila Bay and Southwest of Manila, it is one of the most industrialized and fastest-growing provinces in the Philippines.

フィリピンのルソン島カラバルソン地域にある州です。マニラ湾の南岸、マニラの南西に位置し、フィリピンで最も工業化が進み、急成長している州の一つです。

Q 来日の動機は？

A I moved to Japan in 2019 after marrying my Japanese wife. We stayed in Osaka before moving to Kanoya in 2020.

日本人の妻と結婚し、2019年に来日しました。大阪に滞在した後、2020年に鹿屋へやってきました。

Q 鹿屋で驚いたことは？

A I was surprised to learn that Kanoya lacks public transportation and that the train system has been discontinued. I was accustomed to the convenience of Osaka's transportation system.

大阪の交通機関の便利さに慣れていたので、鹿屋には公共交通機関が少なく、電車も廃線になったことを知り、驚きました。



Q これからチャレンジしてみたいことは？

A I want to try introducing Japanese kids to watch more English videos. One of the reasons I created my YouTube channel "WHIZKIDS ENGLISH CLUB TV" was to extend my teaching beyond the classroom and into the comfort of their homes.

日本の子どもたちに、もっと英語のビデオを見せるように紹介してみたいです。YouTubeチャンネル「WHIZKIDS ENGLISH CLUB TV」を作った理由のひとつは、教室を飛び出して、子どもたちの家まで私の授業を広げたいからです。

Q 鹿屋の皆さんへのメッセージ

A Kanoya is my wife's hometown, and I will always cherish its beauty and its people. I'd like to wish everyone in Kanoya good health and happiness.

鹿屋は妻の故郷です。その美しさと人々とのふれあいを大切にしていきたいと思っています。鹿屋の皆さんのご健康とご多幸をお祈り申し上げます。

木々や草花が元気よく芽吹き花咲く季節となりました。市民の皆様におかれましては、益々ご健勝のこととお喜び申し上げます。また、かねてより当協会の活動に対し、ご理解とご協力をいただき、心より感謝申し上げます。

長らく流行を続けております新型コロナウイルス感染症の影響により、この三年間は皆様の生活と同様に当協会の活動もかなりの制約を受けてまいりましたが、ようやく以前のような活動ができるような気配が感じられるようになってきているようです。

昨今はテクノロジーの発達により、人と人が直接会わずとも交流することは可能ではありますが、やはり“その場の雰囲気”を感じ取ることは交流を進めるうえで欠かすことのできない大切な要素であると考えております。これから再び以前のような“場の雰囲気”を感じることもできる交流事業が再開できることを期待しております。

今後も当協会の活動にご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

かのや し かくさいこうりゅうきょうかい かいちょう さかもと ひろゆき
鹿屋市国際交流協会 会長 坂元 浩幸

令和5年度イベント予定

- | | |
|-----|---------------------------|
| 4月 | 県青少年国際交流体験事業参加支援事業（募集・選考） |
| 6月 | 世界の遊び体験 |
| 9月 | 和風ジャパン（ホームステイ・日本文化体験） |
| 11月 | 外国人日本語スピーチコンテスト |
| 12月 | クリスマスお菓子の家づくり |
| 2月 | 世界の料理クッキングサロン |

三月三十一日

にっしょく日直

元白水・徳重

参加者、お手伝いしてくれる方大募集！！

へんしゅうきょうりよく はんなかちゅうがっこう
編集協力 ～花岡中学校～

しよくばたいけんがくしよく ふたり
職場体験学習をしたお二人に
へんしゅうさぎょう てつだ
編集作業をお手伝いいただきました。



もとしろみず 翔生くん



とくしげ はると 遥斗くん

かのや し かくさいこうりゅうきょうかい かいいん みなさま
鹿屋市国際交流協会は、会員およびボランティアの皆様の
ぎょうりよく かつどう おこな
ご協力により活動を行っています。

かいいん かつどう さん か
会員またはボランティアとして、活動に参加してみませんか？

かつどう ようす じょうほう
活動の様子やイベントの情報は、ホームページやFacebook、
こうしき ほうしん
公式LINEで発信しています。参加ご希望の方は、お気軽に協
かい し むきよく と あ
会事務局まで、お問い合わせください。

とうきょうかい じょうほう とど
当協会のイベント情報などをお届けしています！

LINEアプリの「友だち追加」から登録してください。

【方法①】左のQRコードを撮影し、友だち追加ボタンをタッチ

【方法②】ID「@478disiv」を検索し友だち追加ボタンをタッチ



ホームページ



Facebook



公式LINE